

بيان بأعضاء هيئة التدريس والهيئة المعاونة ببرنامج اللغة الألمانية والترجمة

أولاً: أعضاء هيئة التدريس

م	الإسم	الدرجة العلمية	التخصص
١	أ.د عادل صالح	أستاذ و رئيس القسم	لغويات
٢	أ.د منال سويلم	أستاذ	أدب
٣	أ.د مشيرة سويلم	أستاذ	أدب
٤	أ.م.د نرمين الشرقاوي	أستاذ مساعد	أدب
٥	أ.م.د محمود فؤاد	أستاذ مساعد	أدب
٦	أ.م.د إيمان عامر	أستاذ مساعد	أدب
٧	د. سماح علي	مدرس	لغويات
٨	د. رائدة العيسوي	مدرس	ترجمة
٩	د. يوسف محمد	مدرس	لغويات
١٠	د. أميرة سعد	مدرس	أدب
١١	د. آيات عبد العظيم	مدرس	أدب

ثانياً: اعضاء الهيئة المعاونة

م	الإسم	الدرجة العلمية
١	م.م محمد زكريا	مدرس مساعد
٢	م.م بسنت رشاد	مدرس مساعد
٣	م. حبيبة سعيد	معيد
٤	م. تسنيم محمد	معيد
٥	م. منة الله مأمون	معيد
٦	م. نيللي عمار	معيد
٧	م. مهراويل يسري	معيد
٨	م. ندى أحمد	معيد
٩	م. مريم عبد الرحمن	معيد
١٠	م. شيري إيهاب	معيد

بيان بالأبحاث والأنشطة العلمية لأعضاء هيئة التدريس

م	الإسم	الوظيفة	التخصص	الأبحاث والأنشطة العلمية
١	أ.د عادل صالح	أستاذ ورئيس القسم	لغويات	<p>٢٠٠٦ المشاركة في كورس الأسكندرية لأعضاء هيئة التدريس بأقسام اللغة الألمانية ، تحت رعاية الهيئة الألمانية للتبادل العلمى (DAAD).</p> <p>٢٠٠٧ المشاركة في المؤتمر الدولي الرابع بكلية الألسن ، جامعة المنيا ، تحت عنوان "الحفاظ على الهوية اللغوية والثقافة في عصر العولمة" من ٢٣ - ٢٥ أبريل ٢٠٠٧.</p> <p>٢٠١٠ المشاركة في مؤتمر LICTRA الدولي تحت عنوان "الجهود الدولية حول الترجمة وأبحاثها" من ١٩ - ٢١ مايو ٢٠١٠ ، بمدينة ليبزج بألمانيا.</p> <p>٢٠١٠ المشاركة في المؤتمر الدولي للهيئة الألمانية للتبادل العلمى تحت عنوان "بين التابو والطفوس، صور التواصل الحضارى المتداخلة واشكالياتها فى اللغة والأدب" من ٣ - ٧ نوفمبر ٢٠١٠.</p> <p>٢٠١٢ المشاركة في مؤتمر "التحول والاستمرارية" ، المؤتمر الدولي الثالث لقسم اللغة الألمانية وآدابها بأداب القاهرة من ٢٧ إلى ٢٩ مارس ٢٠١٢ .</p> <p>٢٠١٤ المشاركة في مؤتمر "الدراسات الجرمانية بين الحضارات فى البحث العلمى والتعليم" ، المؤتمر الدولي الخريفى لقسم اللغة الألمانية بكلية الألسن، جامعة عين شمس بالمشاركة مع جامعة فوبرتال الألمانية من ١٧ إلى ١٩ نوفمبر ٢٠١٤، فى إطار مشاريع الشراكة "تواصل".</p> <p>٢٠١٥ المشاركة في مؤتمر "تجاوز الثقافات والهوية" ، المؤتمر الدولي الرابع للدراسات الجرمانية بمناسبة اليوبيل الذهبى لقسم اللغة الألمانية وآدابها بأداب القاهرة من ٢٤ إلى ٢٦ مارس ٢٠١٥ .</p> <p>٢٠١٦ المشاركة في مؤتمر يورو فرافز ٢٠١٦ (Europhras 2016) الدولي بجامعة ترير، ألمانيا، من ١ إلى ٣ أغسطس ٢٠١٦ بورقة عمل بعنوان "عوائق الخواص اللغوية. نقل وفهم واستخدام التعبيرات الاصطلاحية (فراز يولوجيا) فى دروس تعليم الألمانية كلغة أجنبية".</p>

<p>٢٠١٧ المشاركة في مؤتمر الهيئة الألمانية للتبادل العلمي (DAAD) ألمينا، العلوم الجرمانية والألمانية كلغة أجنبية في منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا، من ١٤ إلى ١٦ مايو ٢٠١٧ بالقاهرة.</p> <p>٢٠١٧ المشاركة في المؤتمر الدولي الثاني لأقسام اللغات الأوروبية بكلية الآداب، جامعة المنوفية: تواصل الثقافات: آفاق وتحديات، من ٣ إلى ٥ ديسمبر ٢٠١٧.</p>				
<p>- إعداد مشروع بحثي تحت عنوان "الكاتب الألماني فولفجانج بورشارت. كاتب يشار إليه بالبنان دائماً، نقاط بحثية جديدة مع تقييم ذاتي لها".</p> <p>- المشاركة في تطوير التدريس الجامعي من خلال إعداد بحث خاص بتطوير تدريس الأدب الألماني بقسم اللغة الألمانية بكلية الألسن تحت عنوان: مشروع لتطوير التدريس لمادة الأدب الألماني للطلاب المتقدمين بالقسم الألماني استنشادا بالنص المسرحي " حياة جاليليو " للكاتب الألماني برتولد بريشت.</p> <p>- إعداد بحث تطبيقي خاص بتطوير التدريس لمادة الأدب الألماني لطلاب الفرقة الثالثة بالقسم الألماني بكلية الألسن- جامعة عين شمس، تحت عنوان: مشروع لتطوير التدريس لمادة الأدب الألماني استناداً إلى العمل الأدبي للكاتب الألماني جوتة "الأم فارتر".</p> <p>- المشاركة في حضور مناقشات وندوات علمية مثل حضور الدورة التدريبية التي تنظمها الهيئة الألمانية للتبادل العلمي تحت إشراف الأساتذة الألمان وكذلك حضور اللقاءات التي تعقد دورياً لمناقشة بعض الموضوعات البحثية المقدمة من أعضاء هيئة التدريس بالأقسام الألمانية المختلفة بالجامعات المصرية.</p> <p>حضور ثلاث مؤتمرات علمية بجامعة فرانكفورت أثناء المهمة العلمية المقدمة من جانب الهيئة العلمية للتبادل العلمي ١٩٩٢.</p> <p>- حضور ندوات أدبية بجامعة فرانكفورت الألمانية أثناء المهمة العلمية المقدمة لي من جانب الهيئة الألمانية ١٩٩٧.</p> <p>- زيارة جامعة فرانكفورت وجامعات ألمانية أخرى و إجراء مناقشات علمية مثمرة مع أساتذة ألمان في تخصص الأدب الألماني و الإطلاع على أحدث المؤلفات العلمية الحديثة بهدف تطوير التدريس الجامعي وذلك من خلال المهمة العلمية المقدمة لها من جانب البعثات لمدة ٣ شهور ١٩٩٩.</p> <p>- وضع خطة الدراسات العليا لقسم اللغة الألمانية بكلية اللغات والترجمة بجامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا لشعبة الأدب، اللغة والترجمة وتم الموافقة في يونيو ٢٠٢١.</p> <p>- اعتماد لائحة التدريس بجامعة MIU جامعة مصر الدولية،</p>	<p>أدب</p>	<p>أستاذ</p>	<p>أ.د منال سويلم</p>	<p>٢</p>

<p>حيث كنت عضو من أعضاء اللجنة التي تقوم بفحص لائحة التدريس بالجامعة.</p> <p>- القيام بمهام علمية في أعوام متعددة من ١٩٨٠ حتى ٢٠٠٢، والقيام بالقاء محاضرات وندوات في الأدب المقارن في بعض الجامعات الألمانية.</p> <p>- القيام بورش عمل بالتعاون مع الهيئة الألمانية للتبادل العلمي أثناء رئاسة قسم اللغة الألمانية بكلية اللغات والترجمة بجامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا.</p>				
<p>- السفر لألمانيا إلى جامعة فرانكفورت في مهمة علمية لمدة شهران أغسطس و سبتمبر ٢٠٢١ بناء على المنحة المقدمة لى مؤسسة الكسنر فون هومبولدت الألمانية Alexander von Humboldt Stiftung</p> <p>-الإشراف على العديد من الرسائل العلمية لطلبة الدراسات العليا من الماجستير والدكتوراه</p> <p>- حضور الفعاليات الخاصة باليوم النمساوى و المنظم من المركز الثقافي النمساوى خلال مايو ٢٠٢٢</p> <p>-تحكيم الأبحاث المقدمة للنشر بمجلة كلية التربية، جامعة عين شمس، تخصص الأدب منذ عام ٢٠٢١</p> <p>-الاشتراك فى الدورة التدريبية: توصيف البرامج والمقررات وتقويم نواتج التعلم للكليات ومعاهد التعليم العالى" بالهيئة القومية لضمان الجودة والاعتماد؟</p>	أدب	أستاذ	أ.د مشيرة سويلم	٣
<p>-إلقاء بحث باللغة الألمانية عن "سردية الجوع" في مؤتمر جمعية (GIG) يوليو ٢٠٢١</p> <p>-ورشة عمل الهيئة الألمانية للتبادل الأكاديمي سبتمبر ٢٠٢١ (Lerneraktivierender Literaturunterricht)</p> <p>-المشاركة في لجنة الحكم على رسالة دكتوراة بجامعة حلوان ديسمبر ٢٠٢١</p> <p>-ورشة عمل التخطيط الاستراتيجي من إعداد وحدة الجودة بجامعة مصر يناير ٢٠٢٢</p> <p>-الإشراف على رسالة ماجستير في جامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا مايو ٢٠٢٣</p> <p>-المشاركة في لجنة الحكم على رسالة ماجستير بجامعة حلوان نوفمبر ٢٠٢٣</p> <p>-الإشراف على رسالة ماجستير في جامعة حلوان ديسمبر ٢٠٢٣</p>	أدب	أستاذ مساعد دكتور	أ.م.د نرمين الشرفاوي	٤

<p>تأليف مجموعة قصصية (مطعم على رصيف الحلم) صادرة عن دار شهزاد للنشر والتوزيع ٢٠١٩ -المشاركة في مجموعة قصصية (الركض في الظلام) صادرة عن دار هن للنشر والتوزيع ٢٠٢٣ -ترجمة رواية (قبل زيادة العلامات) عن الألمانية، صادرة عن دار عصير الكتب ٢٠٢٤</p>				
<p><u>أولاً: الدورات التدريبية والمؤتمرات</u> - دورات تنمية قدرات اعضاء هيئة التدريس التابعة للمجلس الاعلى للجامعات - اجتياز موديول خاص الاكاديمية الالمانية بالقاهرة DKA بعنوان التعلم البين حضاري في تدريس اللغة الالمانية كلغة اجنبية (٢٠٢٠) - المشاركة بالمؤتمر ١٤ للاتحاد العالمي لعلوم اللغة الالمانية وأدابها IVG (٢٠٢٠) - اجتياز موديول لمدة ٥ اسابيع خاص الاكاديمية الالمانية بالقاهرة DKA بعنوان "دروس اللغة المتخصصة – جانب تطبيقي" (٢٠٢١) - المشاركة في مؤتمر حوض البحر المتوسط Almena 2023 بتنظيم من الهيئة الالمانية للتبادل العلمي</p> <p><u>ثانياً: الانشطة التدريسية</u> - الاشراف على ابحاث طلاب الفرقة الرابعة لمادة طرق بحث بواقع ٢٢٧ طالب في خريف ٢٠٢٣/٢٠٢٤ ٢٥٦ طالب في خريف ٢٠٢٢/٢٠٢٣ -الاشراف على مسرحة الاعمال الادبية لطلاب الفرقة الرابعة لمادة نقد ادبي مع تنظيم فاعلية سنوية لعرض المسرحيات الالمانية</p> <p><u>ثالثاً: الاشراف ومناقشة الرسائل العلمية</u> -الاشراف على رسالة الماجستير للمعيدة تسنيم محمد بالقسم -الاشراف على رسالة الماجستير للمعيدة منه الله مأمون بالقسم -الاشراف على رسالة الماجستير للمعيدة شيري ايهاب بالقسم -الاشراف على رسالة الماجستير للمعيدة آية خلف بكلية التربية جامعة عين شمس -الاشراف على عدد ٥ رسائل ماجستير ببرنامج الماجستير المشترك بين جامعة عين شمس وجامعة لايبزيغ بالمانيا والمقيدين بمركز التميز بكلية التربية جامعة عين شمس -المشاركة في السيمينار العلمي بالبرنامج الخاص بتسجيل الرسائل العلمية والاشترك بالتدريس ببرنامج الدراسات العليا بالبرنامج -مناقشة رسالة الماجستير للطالبة/نغم صلاح فتحي المعيدة بكلية</p>	<p>أدب</p>	<p>استاذ مساعد</p>	<p>ا.م.د. محمود فؤاد</p>	<p>٥</p>

الاداب جامعة حلوان ٢٠٢٣ -مناقشة و اشراف رسالة الدكتوراة للطالبة/اميرة سعد بكلية التربية جامعة عين شمس 2021				
--	--	--	--	--

المشاركة في المؤتمرات العلمية:	أدب	أستاذ مساعد	أ.م.د إيمان عامر	٦
<p>- "التحول و الاستمرارية " المؤتمر الدولي الثالث لقسم اللغة الألمانية - كلية الآداب – جامعة القاهرة مارس ٢٠١٢</p> <p>3. "Wenden und Kontinuität" internationaler Kongress der Germanistischen Abteilung der Kairo-Universität</p> <p>- "الدراسات العربية في عالم متغير" المؤتمر الدولي الأول لقسم اللغة العربية - كلية الألسن – جامعة عين شمس نوفمبر ٢٠١٣</p> <p><u>المشاركة في المشاريع البحثية</u></p> <p>- مشروع "ترجمة وتواصل" "Übersetzer in Aktion" / مشروع مشترك بين جامعة عين شمس و جامعة لايبسج</p> <p>- مشروع "أشكال ووظائف أدب الأطفال العربى و الألمانى" "Formen und Funktionen deutscher und arabischer Kinderliteratur.“ Literaturprojekt der Universität Bamberg und Ain Shams University مشروع مشترك بين جامعة عين شمس و جامعة بامبرج</p> <p>- ماستر الترجمة التخصصية مشروع مشترك بين جامعة عين شمس و جامعة لايبسج</p> <p><u>المساهمة في رفع شأن القسم العلمى:</u></p> <p>- المشاركة في الندوة الثقافية للقسم على هامش معرض "عوالم الحكايات" الذى ينظمه معهد جوتة احتفالاً بالأخوين جريم ٢٠١٢</p> <p>المشاركة تحت عنوان: "الأخوان جريم و التاريخ لألمانيا</p>				

<p>من خلالهما"</p> <p>- المشاركة في فريق عمل من قسم اللغة الألمانية لترجمة صفحة الجامعة للدراسات العليا</p> <p>١- المساهمة في تطوير المقررات واستخدام المادة العلمية الرقمية</p> <p>مادة قاعة البحث الفرقة الرابعة: المساهمة في وضع منهج رقمي للجزء النظري لقواعد البحث العلمي</p> <p>٢- الاشراف على الرسائل العلمية</p> <p>- تحكيم رسائل علمية</p> <p>٣- التدريس في ورش العمل في معهد جوته</p> <p>- Workshop „Arbeiten mit grossen Gruppen“ /Deutschlehrertag Kairo 2012/ GI</p> <p>- Workshops „Große Klasse – Was tun?“ / Deutschlehrertag Kairo 2013/ GI</p> <p>٤- حضور دورات تدريبية وورش عمل في ألمانيا والنمسا</p> <p>- Fortbildungskurs des GI-München „Studiumbegleitendes Deutsch“ / 80 Stunden (2012)</p> <p>- Landeskunde-Fortbildungsseminar in Österreich „Auf den Spuren der Habsburger“ / 80 Stunden (2013)</p> <p>- Österreich im Ohr / 80 Stunden (2018)</p> <p><u>خدمة المجتمع و البيئة</u></p> <p>مقال صحفى فى جريدة المسائية بعنوان "عام الأخوين جريم" ٢٠١٢</p> <p>-اللجنة الثقافية: المشاركة فى الأسبوع الثقافى لكلية الألسن ٢٠١٢ : "ألمانيا تحتفل بالأخوين جريم"</p> <p>-المشاركة فى اليوم الثقافى لكلية الألسن ٢٠١٤ : "الجيل الثانى من أدياء المهجر العرب فى ألمانيا"</p>				
---	--	--	--	--

٧	د. سماح علي	مدرس	لغويات	<p><u>الإشراف على الرسائل العلمية:</u> الإشراف العلمي المشارك على رسالة الماجستير المقدمة من الباحثة/ آيه رفاعي ٢٠٢٣. الإشراف العلمي المشارك على رسالة الماجستير المقدمة من الباحثة/ نيللي عمار ٢٠٢٣.</p> <p><u>المؤتمرات العلمية:</u> - المشاركة في المؤتمر العلمي الافتراضي alMena4 2022 الذي نظمتها الهيئة الألمانية للتبادل العلمي DAAD في الفترة من ٧ إلى ٨ ديسمبر ٢٠٢٢ بمحاضرة حول طرق التدريس البديلة في الجامعات أثناء جائحة كورونا. - المشاركة عن بعد في المؤتمر الدولي السابع عشر للمجتمع التربوي في مدينة أنطاليا بتركيا في الفترة من ٢ إلى ٦ نوفمبر ٢٠٢٣ ببحث بعنوان تعزيز الكفاءة اللغوية من خلال يوتيوب: دراسة حول فعالية مقاطع الفيديو في تعلم اللغة الألمانية.</p> <p><u>الأبحاث العلمية:</u> - نشر ٦ أبحاث في مجلات محلية (تخصص اللغويات) في الفترة من ٢٠٢١ - ٢٠٢٣:</p> <p>Kollaboratives Lernen mit KI-Schreibprogrammen im Deutschunterricht التعلم التعاوني باستخدام برامج الكتابة بالذكاء الاصطناعي تطبيقا (مجلة وادي النيل مجلة وادي النيل على دروس تعلم اللغة الألمانية للدراسات والبحوث الإنسانية والاجتماعية والتربوية – أكتوبر (٢٠٢٣)</p> <p>Persuasive Mittel in der politischen Kommunikation am Beispiel von Putins Rede vom 24. Februar 2022. Eine diskursanalytische Studie وسائل الإقناع في الخطاب السياسي، تطبيقا على خطاب بوتين بإعلان الحرب على أوكرانيا في الرابع والعشرين من فبراير ٢٠٢٢. دراسة في تحليل الخطاب (مجلة جامعة مصر للدراسات الإنسانية) تخصص اللغويات والآداب - جامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا – يوليو (٢٠٢٣)</p> <p>Kulturvermittlung im sprachlichen Kontext am Beispiel von der Textsorte Reisebericht. Communicating culture through language in the context of Travel Blogs</p>
---	-------------	------	--------	--

<p>(مجلة جامعة مصر للدراسات الإنسانية (تخصص اللغويات والآداب - جامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا - يناير ٢٠٢٣) Gruppenkorrektur der schriftlichen Fehler im DaF-Unterricht am Beispiel der studentischen Texte. التصحيح الجماعي لأخطاء الكتابة في دروس تعليم اللغة الألمانية على أمثلة مختارة من نصوص الطلاب مجلة بحوث في تدريس اللغات -الجمعية التربوية لتدريس اللغات كلية التربية - جامعة عين شمس - يناير ٢٠٢٣) Alternative universitäre Unterrichtsformen in der Coronakrise. E-Learning an MUST (مجلة كلية التربية في العلوم الإنسانية والأدبية - كلية التربية - جامعة عين شمس - ديسمبر ٢٠٢٢) Wie kann ein Virus unsere Sprache beeinflussen? Pandemie-Wörter in der Politik. كيف يؤثر الفيروس على لغتنا؟ كورونا ولغة السياسة (مجلة بحوث كلية الآداب جامعة المنوفية - أكتوبر ٢٠٢١) <u>دورات تنمية قدرات أعضاء هيئة التدريس بالجامعة:</u> - دورة نظم الامتحانات وتقييم الطلاب ٢٩ أغسطس - ٣٠ أغسطس ٢٠٢٣ دورة النشر الدولي ١٩ أغسطس - ٢٠ أغسطس ٢٠٢٣ دورة ادارة الضغوط والأزمات ٢٩ يوليو - ٣٠ يوليو ٢٠٢٣ دورة آداب وسلوك المهنة في العمل الجامعي ٢٤ يوليو - ٢٥ يوليو ٢٠٢٣ <u>دورات ارتقائية أخرى في مجال تدريس اللغة الألمانية كلغة أجنبية ثانية داخل وخارج مصر:</u> المشاركة في التدريب الإرتقائي لمدرسي اللغة الألمانية -DLL Trainer:innen بمعهد جوته ضمن برنامج تعلم تدريس اللغة الألمانية - نوفمبر-ديسمبر 2023</p> <p>26.07.2022 Produktiver Umgang mit Fehlern im Unterricht vom 05.10.2020 bis 22.11.2020 Fortbildung Moodle Führerschein (Goethe Institut Alexandria) 30.11.2020 Online-Live-Workshop Modul 33: Sprechen im Online-LiveUnterricht</p>				
--	--	--	--	--

<p>29.11.2020 Online-Live-Workshop Modul 32: Aufgabenorientiert unterrichten im Online-Live- Unterricht, T2 vom 27.09.2020 - 08.10.2020 Fortbildungsseminar „Methodik und Didaktik“ am Fortbildungszentrum Goethe-Institut Jordanien 14.10.2020 Webinar: Blended-Learning: Livesitzungen (Klett) 21.04.2020 Webinar: Online-Sitzungen und Feedback (Klett) 14.04.2020 Webinar: Scchriftliche Aufgaben und Projekte Online (Klett) vom 13.04.2020 bis zum 24.05.2020 Online- Fortbildung: Online Tutorieren des Goethe- Instituts 07.04.2020 Webinar: Kooperatives Lernen und Kommunikation Online (Klett) 27.03.2020 Webinar: Landeskunde und interkulturelles Lernen (Klett) 03.-04.03 u. 16.03. 2020 FOBI : Deutsch üben mit digitalen Tools Fortbildung für ägyptische Deutschlehrer/-innen in Mannheim vom 06.01. bis zum 18.01.2014) Sommerkurs Uebersetzen / Einfuehrung ins Dolmetschen der INTERNATIONALEN SOMMERSCHULE GERMERSHEIM, Johannes Gutenberg-Universitaet, Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft vom 3.bis zum 21.9.2012) Sommerschule: „Aktualität interkultureller Kommunikation“ an der Bergischen Universität Wuppertal vom 9. bis zum 13. Juli 2012) Fortbildungsseminar für ausländische Deutschlehrer/-innen in Leipzig und München vom 03.08 bis zum 23.08.2009 دبلوم من معهد جوته في تدريس اللغة الألمانية (الشهادة الخضراء) نوفمبر ٢٠٠٨</p>				
---	--	--	--	--

<p>٨</p> <p>د. راندة العيسوي</p> <p>مدرس</p> <p>ترجمة</p> <p>- الإشتراك في الدورة الصيفية لطلاب الماجستير والدكتوراه في أقسام اللغة الألمانية في مدينة الإسكندرية بعنوان "الشكل والوظيفة" في ١٩٩٨/٩</p> <p>- الإشتراك في الدورة الصيفية لطلاب الماجستير والدكتوراه في أقسام اللغة الألمانية في مدينة الإسكندرية بعنوان "النص والنقد" في ١٩٩٩/٩</p> <p>- الإشتراك في سينمار التدريب الإرتقائي لمدرسي اللغة الألمانية الأجنب بعنوان "عولم الحياة في المدن" في مدينتي شتاير وفيينا، تحت رعاية وزارة التعليم والعلوم والمعارف النمساوية في ٧/٢٠٠٣</p> <p>- إشتراك في الدورة الصيفية رقم ١٦ لهيئة (DAAD) الألمانية بالإسكندرية لدارسي الماجستير والدكتوراه في مجال اللغة الألمانية بعنوان "التفاعل الثقافي البيني"</p> <p>- دورة تدريبية عن "إعداد الدراسة الذاتية للبرنامج في نظام الإعتماد البرامجي" نظمها مركز ضمان الجودة والإعتماد بجامعة عين شمس في ٢٠٢٢/٨</p> <p>- ورشة عمل بعنوان "الإرشاد الأكاديمي الفعال" نظمها مركز الإرشاد الأكاديمي بجامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا في ٢٠٢٣/٨</p> <p>- رسالة الماجستير بعنوان "صعوبات الترجمتين الحرة والحرفية للدراما الألمانية الى العربية. دراسة موضوعية متعمقة لهذه الظاهرة في عملين مترجمين لرواية الأديب الألماني جيرهارت هاوبتمان (النساجون) Die Weber"، القاهرة ٢٠٠٢</p> <p>- رسالة الدكتوراه بعنوان "ترجمة النصوص القانونية بين الألمانية والعربية تطبيقا على بعض الوثائق الشخصية الألمانية والمصرية في الفترة من ١٩٩٠ - ٢٠٠٦"، القاهرة ٢٠١٠</p> <p>- صدور ترجمة كتاب "الوسائط الإعلامية في مجال التعليم. التعليم في الصغر والتربية المبكرة" للمؤلفة الألمانية هيلين كناوف، عن المركز القومي للترجمة والذي شاركت في ترجمته مع د. عاصم عزالدين العمري في يناير ٢٠١٨</p>			
<p>المشاركة في ورشة عمل بالهيئة الألمانية للتبادل العلمي والثقافي بعنوان:</p> <p>Testen und Pruefen im Degitalen Wandel</p>	<p>لغويات</p>	<p>مدرس</p> <p>د. يوسف محمد</p>	<p>٩</p>

<p>حضور مؤتمر: Digitale alMena 4-Konferenz am 7. und 8. Dezember 2022</p>				
<p><u>دورات تدريبية بالخارج:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - 1998 دورة تدريبية فى المناهج وطرق التدريس (جامعة Essen) - 2004 دورة تدريبية فى الترجمة والترجمة الفورية (جامعة Mainz) - ٢٠١٣ دورة تدريبية فى الإدارة المستدامة للمشروعات (جامعة Kaiserslautern) - 2014 دورة تدريبية فى إدارة الجودة (جامعة Witzhausen) - 2015 دورة تدريبية فى الزراعة العضوية (جامعة Hohenheim) - 2015 دورة تدريبية فى الأدب العالمى والتوثيق وأهمية الأرشيف (جامعة Marbach) - ٢٠١٨ كورس فى النسوية والإسلام (Humboldt University Berlin) <p><u>الأبحاث والمؤتمرات:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • ٢٠١٨ المؤتمر الدولى الثالث لكلية التربية، جامعة عين شمس بعنوان: "رؤية مستقبلية لتطوير التعليم وإعداد المعلم" • ٢٠١٨ مؤتمر مركز التميز لقسم اللغة الألمانية، بكلية التربية، جامعة عين شمس <p>Islamischer Feminismus: Interkultureller oder Interreligiöser Dialog?! <u>بحث:</u> النسوية الإسلامية: حوار ثقافي أم حوار ديني؟! • ٢٠١٩ المؤتمر السادس لدراسات الجندر – كوالامبور، ماليزيا</p> <p>Islamic Feminism, The way towards an international Womanism • ٢٠١٩ مؤتمر شعبية أدب الرحلات – اتحاد الكتاب المصرى <u>بحث:</u> صورة المرأة العربية فى كتابات الرحالة المستشرقين. • رحلة أميرة عربية بين الشرق والغرب - مقال منشور بمجلة أخبار الأدب بتاريخ ١٢ يناير ٢٠٢٠ – عدد ١٣٨٢ صفحة ٣٣-٣٢ • ٢٠٢٠ : بحث بمجلة كلية التربية – جامعة عين شمس</p> <p>Problematik der Forschung in der Reiseliteratur • ٢٠٢٠ المؤتمر الدولى لكلية الألسن بجامعة الأقصر <u>بحث:</u> Reisen als Überschreitung der Sprachgrenze • مايو ٢٠٢٢ المؤتمر العلمى لكلية التربية، جامعة ٦ أكتوبر، بعنوان "آفاق الدراسات الإنسانية والتربوية فى ضوء خطة</p>	<p>أدب</p>	<p>مدرس</p>	<p>د. أميرة سعد</p>	<p>١٠</p>

<p>التنمية المستدامة ٢٠٣٠"</p> <p>بحث : Rolle der Frauensalons bei dem deutschen und arabischen Kulturleben.</p> <p>ورش العمل:</p> <ul style="list-style-type: none"> - المشاركة في العديد من ورش العمل بالهيئة الألمانية للتبادل العلمي والثقافي DAAD . - - Landeskunde- Klturwissenschaft: Impulse für den Daf -Unterrichtund die und die Modulenentwicklung - Literaturrecherche in der germanistischen Literaturwissenschaft - Erfolgreiches Schreiben in der Wissenschaft - Argumentieren und Diskutieren im akademischen Diskurs - Anregungen zur Unterrichts- und Seminarentwicklung - Einführung in die neueren Theorie der Literatur - Wissenschaftliches Schreiben für Germanisten - Einführung in die Unterrichtsplanung für NachwuchsgermanistInnen - Fortbildung für junge NachwuchsgermanistInnen zum Verfassen wissenschaftlicher Texte - Einführung in die Unterrichtsplanung DaF - Methoden der Fremdsprachenunterrichts DaF - Neue Einführung in die germanistische Literaturwissenschaft - Konkrete Poesie und Wiener Gruppe - Psychologische Aspekte des Übersetzens - Einführung in die Fachübersetzung 				
<p>Mai 2021 bis heute: Mitglied in verschiedenen Ausschüssen für postgradual-Studien und Qualitätssicherung an der Sprachenfakultät der (Al .Alsun) Minia Universität</p> <p>September 2021 bis Juli 2022: DAAD- Research- .Ambassador an der Universität Minia</p> <p>Juli 2022: Teilnahme am Online DKA .١٦ / .١٥ praxisworkshop zu Modul 8 "Fremdsprachenlehren und -lernen erforschen,,</p> <p>Juni 2022: Teilnahme am Online DKA .٢٧</p>	أدب	مدرس	د. أيات عبد العظيم	١١

<p>Praxisworkshop Deutsch für den Beruf</p> <p>März 2022: DKA Online- Modul zum Thema ٢٨ ."Strategic Mangment</p> <p>DKA Online- Modul zum Thema "Wissenschaftlich "formulieren- Richtig zitieren</p> <p>Oktober 2021 .٠٤</p> <p>DKA Online- Modul zum bis 28 Februar 2019 ٢٢ Thema "Digitales Lehren und Lernen im Bereich "Germanistik</p> <p>DKA virtuelle Multiplikator*innen-Schulung zum Thema "Fachliches und Sprachliches Lernen ."verbinden</p> <p>DKA Online- Sondermodul zum Thema ""Lerneraktivierender Literaturunterricht</p> <p>Teilnahme an dem DaF-Intensivseminar "Österreich- Tag", österreichisches Kulturforum, Kairo</p>				
--	--	--	--	--

بيان بالأبحاث والأنشطة العلمية لأعضاء الهيئة المعاونة

م	الإسم	الدرجة العلمية	الأبحاث والأنشطة والمؤتمرات العلمية
١	م.م محمد زكريا	مدرس مساعد	<p>مشاركة في الملتقى العلمي المنظم من قبل الهيئة الألمانية للتبادل العلمي في ١ ديسمبر ٢٠٢٢</p> <p>مشاركة في الملتقى العلمي المنظم من قبل الهيئة الألمانية للتبادل العلمي في ٢٠ أكتوبر ٢٠٢٢</p> <p>مشاركة في الملتقى العلمي المنظم من قبل جامعة هايدلبرج في الفترة من ١٥ إلى ١٦ يوليو ٢٠٢٢</p> <p>مشاركة في دورة التدريب الارتقائي المنظمة من قبل هيئة كليت الألمانية في ٢٦ سبتمبر ٢٠٢٣</p> <p>مشاركة في المنتدى العلمي المنظم من قبل هيئة Oneword المتخصصة في علوم الترجمة في ١٤ سبتمبر ٢٠٢٣</p> <p>مشاركة في المنتدى العلمي المنظم من قبل هيئة Oneword المتخصصة في علوم الترجمة في ٢١ سبتمبر ٢٠٢٣</p> <p>مشاركة في المؤتمر الدولي السابع عشر للدراسات التاريخية والاجتماعية في أنطاليا - تركيا في الفترة من ٢ إلى ٦ نوفمبر ٢٠٢٣</p> <p>نشر بحث علمي في مجلة جامعة مصر للدراسات الإنسانية (اللغويات والآداب) مجلد ٣، عدد ٣ يوليو ٢٠٢٣</p> <p>نشر بحث علمي في مجلة جامعة مصر للدراسات الإنسانية (اللغويات والآداب) مجلد ٣، عدد ١ يناير ٢٠٢٣</p>
٢	م.م بسنت رشاد	مدرس مساعد	<p>- مشاركة ببحث بعنوان تغير الهوية في عصر الرقمنة تطبيقاً على روايتي (مسار كل الموجات) للكاتب فيليب شونتهالر و رواية (شفرات القيامة) للكاتب تامر شيخون في المؤتمر الدولي السابع عشر للغات والآداب والدراسات الثقافية المنعقد في أنطاليا من ٢ - ٦ نوفمبر ٢٠٢٣</p> <p>- حضور ملتقى علمي في الهيئة الألمانية للتبادل العلمي - أكتوبر ٢٠٢٣</p> <p>- التسجيل لدرجة الدكتوراة بكلية الألسن جامعة عين شمس - يوليو ٢٠٢٣</p> <p>- حضور سيمينار اليوم النمساوي الذي نظمته كلية الألسن بجامعة عين شمس بالتعاون مع المركز الثقافي النمساوي بالقاهرة - ديسمبر ٢٠٢٢</p>
٣	م. حبيبة سعيد	معيد	<ul style="list-style-type: none"> • مؤتمر AI-Mena الخامس في الهيئة الألمانية للتبادل الأكاديمي DAAD – 2023 • ندوة تدريبية بعنوان "البحث في الأدب ٢" في الهيئة الألمانية للتبادل الأكاديمي DAAD – 2023 • المؤتمر السابع عشر للغات والأدب والثقافة – أنطاليا، تركيا ٢٠٢٣ • ندوة تدريبية بعنوان "البحث في الأدب" في الهيئة الألمانية للتبادل الأكاديمي DAAD – 2023

- برنامج "تعلم تدريس اللغة الألمانية" من معهد جوته القاهرة - وحدة رقم ١ - ٢٠٢٣
- المشاركة كمتحدث في الهيئة الألمانية للتبادل الأكاديمي DAAD
- عرض ملخص بحث - ٢٠٢٣
- برنامج "تعلم تدريس اللغة الألمانية" من معهد جوته القاهرة - وحدة رقم ٢ - ٢٠٢٢
- مؤتمر "Al-Mena 4" - في الهيئة الألمانية للتبادل الأكاديمي DAAD - 2022
- المشاركة في ندوة لعرض ملخصات الأبحاث العلمية في الهيئة الألمانية للتبادل الأكاديمي DAAD - 2022
- ندوة تدريبية بعنوان "اليوم النمساوي" لتطوير مهارات معلمي اللغة الألمانية كلغة أجنبية بالتعاون مع المنتدى الثقافي النمساوي بالقاهرة - جامعة مصر للعلوم والتكنولوجيا - ٢٠٢٢
- كورس C1 في اللغة الألمانية - المعهد الألماني في مصر - ٢٠٢٢
- برنامج "تعلم تدريس اللغة الألمانية" من معهد جوته القاهرة - وحدة رقم ٣ - ٢٠٢١
- المشاركة في ندوة بعنوان "العمل مع المجموعات الكبيرة" في الهيئة الألمانية للتبادل الأكاديمي DAAD - 2021
- ورشة عمل بعنوان "تحضير امتحان تيلك C1 telc Deutsch" - مقدمة من مؤسسة ودار نشر هوبر Hueber - 2021
- ورشة عمل بعنوان "المهارات اللغوية والنجاح الأكاديمي للطلاب الدوليين" - مقدمة من مؤسسة ودار نشر هوبر Hueber - 2021
- وبيبنار عمل بعنوان "Activizers and Energizers" - مقدم من مؤسسة ودار نشر هوبر Hueber - 2020
- وحدة دراسية بعنوان "تطبيق اللغة المتخصصة في الحصة" - مقدمة من الهيئة الألمانية للتبادل الأكاديمي DAAD - 2020
- برنامج "تعلم تدريس اللغة الألمانية" من معهد جوته القاهرة - وحدة رقم ٤ - ٢٠٢٠
- برنامج "تعلم تدريس اللغة الألمانية" من معهد جوته القاهرة - وحدة رقم ٥ - ٢٠٢٠
- ندوة تدريبية مكثفة لمدة يوم واحد بعنوان "اليوم النمساوي" لتطوير مهارات معلمي اللغة الألمانية كلغة أجنبية بالتعاون مع المنتدى الثقافي النمساوي بالقاهرة - ٢٠١٩
- ندوة تدريبية بعنوان "الكتابة العلمية الصحيحة" - مقدمة من الهيئة الألمانية للتبادل الأكاديمي DAAD - 2019
- برنامج "تعلم تدريس اللغة الألمانية" من معهد جوته القاهرة - وحدة رقم ٦ - ٢٠١٩
- ورشة للتدريب المكثف على التدريس والبحث المبتكر للغة الأجنبية واللغة الثانية - مشروع Erasmus+ Xceling Project بالتعاون مع

<p>جامعة هايدلبرج في ألمانيا وجامعة حلوان في مصر – ٢٠١٩</p> <ul style="list-style-type: none"> • كورس C1 في اللغة الألمانية – من معهد جوته القاهرة – ٢٠١٨ • كورس B2 في اللغة الألمانية – من معهد جوته القاهرة – ٢٠١٨ • دورة مكثفة في مجال التسويق – Career Advancers - 2017 • ورشة بعنوان "مهارات التقديم" – أكاديمية الهدف - ٢٠١٤ • دورة إدارة أعمال – STP - 2014 • ورشة تدريبية بعنوان "إدارة الموارد البشرية" – أكاديمية الهدف – ٢٠١٣ • كورس مكثف من مؤسسة إنتل Intel مقدم من وزارة الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات - ٢٠٠٥ 			
<p>-الإلتحاق ببرنامج الدراسات العليا تخصص الادب للعام الجامعي ٢٠٢١ - المشاركة في دورة كيفية كتابة بحث علمي تابع لل DAAD عام ٢٠٢٢ - تسجيل الرسالة العام ٢٠٢٣</p>	معيد	م. تسنيم محمد	٤
<p>١. تسجيل سمينار الماجستير بتاريخ ٤/٩/٢٠٢٣ ٢. المشاركة في ورشة عمل بعنوان (Landeskunde- Klturwissenschaft: Impulse für den Daf Unterrichtund die und die Modulenentwicklung) مقدمة من الهيئة الألمانية للتبادل العلمي أكتوبر ٢٠٢٣ ٣. مشاركة ببحث بعنوان جوانب من أدب المهاجرين الناطقين باللغة الألمانية المعاصر استنادًا إلى رواية عباس خضر "الهندي المزيف" في المؤتمر الدولي السابع عشر للغات والآداب والدراسات الثقافية المنعقد في أنطاليا من ٢ - ٦ نوفمبر ٢٠٢٣</p>	معيد	م. منة الله مأمون	٥
<p>-حضور المؤتمر الإقليمي الخامس المنظم من الهيئة الألمانية للتبادل العلمي al.MENA Conference , DAAD</p> <p>-المشاركة في المؤتمر الدولي السابع عشر للغات والآداب والدراسات الثقافية المنعقد بتركيا ببحث لغوي تحت عنوان " مداخلات لغة الشباب في ألمانيا".</p> <p>- حصول علي شهادة معتمدة من جامعة هايدلبرج الألمانية في إطار مشروع Xceling عن حضور دروة تدريبية للتدرب علي أحدث الطرق في تدريس اللغة الألمانية كلغة أجنبية ثانية.</p> <p>- الإلتحاق بدورة تدريبية,,Erfolgreich Schreiben in der Wissenschaft“، بالهيئة الألمانية للتبادل الثقافي DAAD</p>	معيد	م. نبيللي عمار	٦
<p>المشاركة في دورة لغوية من المعهد الألماني جوته</p>	معيد	م. مهر أنيل يسري	٧

<p>حضور المؤتمر الإقليمي الخامس المنظم من الهيئة الألمانية للتبادل العلمي al.MENA Conference , DAAD</p>	<p>معيد</p>	<p>م. ندى أحمد</p>	<p>٨</p>
<p>حضور المؤتمر الإقليمي الخامس المنظم من الهيئة الألمانية للتبادل العلمي al.MENA Conference , DAAD</p> <p>-الاشتراك في وحدات رقم ١, ٢, ٤, ٥, ٦, من دورات DLL "تدريس و تعلم اللغة الألمانية" من معهد جوتة (٢٠٢٢-٢٠٢٣)</p> <p>-الاشتراك في ورشتين عمل للكتابة العلمية، مقدمة من هيئة التبادل العلمي الألمانية DAAD</p> <p>-الاشتراك في يوم معلمي اللغة الألمانية ٢٠٢٢، معهد جوتة -دورة تدريبية متقدمة حول موضوع تعلم اللغة الألمانية للشباب"، دار نشر كليت، أ. حنان عزت</p> <p>فعالية تدريبية حول الموضوع "الختبار والفحص والتقييم" - د. امنية الفقى ٢٠٢٢</p> <p>جلسة تعريفية لخريجي جامعة دافنشي والدراسات الألمانية في مصر بعنوان "أصحاب العمل يعرفون عن أنفسهم" نظمتها DAAD. 2021</p>	<p>معيد</p>	<p>م. مريم عبد الرحمن</p>	<p>٩</p>
<p>٢٠١٧: الحصول على منحه من (DAAD) في صيف ٢٠١٧ لجامعه توبنغن (Tübingen Uni) بألمانيا.</p> <p>٢٠١٩: دورة تدريبية بعنوان (Deutschunterricht planen) تحت اشراف السيدة سالي بندق في بيت المعرفة.</p> <p>٢٠١٩: دورة تدريبية بعنوان (DLL 6) من معهد جوتة الألماني</p> <p>٢٠٢٠: دورة تدريبية بعنوان (DLL 5) من معهد جوتة الألماني</p> <p>٢٠٢٠: تمهيدي ماجستير – جامعة حلوان</p> <p>٢٠٢٠: دورة تدريبية (Digitales Lehren und Lernen im Bereich Germanistik) تحت اشراف ا.م.د ريهام طاحون</p> <p>٢٠٢١: دورة تدريبية بعنوان (DLL 4) من معهد جوتة الألماني (Arbeiten mit Großgruppen) تحت اشراف ا.م.د ريهام طاحون</p> <p>٢٠٢١: دورة تدريبية بعنوان (التفكير الناقد) تحت اشراف ا.د عصام جميل</p> <p>٢٠٢١: دورة تدريبية بعنوان (إدارة الازمات) تحت اشراف د. سيد رشاد</p> <p>٢٠٢١: دورة تدريبية بعنوان (اخلاقيات البحث العلمي) تحت اشراف د. محمد كمال</p> <p>٢٠٢١: دورة تدريبية بعنوان (التحول الرقمي) تحت اشراف د. تحسين</p>	<p>معيد</p>	<p>م. شيري إيهاب</p>	<p>١٠</p>

شعلة ٢٠٢١ : دورة تدريبية بعنوان (التفكير الابداعي) تحت اشراف د. تامر مرسي ٢٠٢٢ : دورة تدريبية بعنوان (DLL 2) من معهد جوتة الألماني ٢٠٢٢ : دورة تدريبية بعنوان (DLL 3) من معهد جوتة الألماني ٢٠٢٢ : تسجيل رسالة الماجستير ٢٠٢٣ : المشاركة كمحاضر بالندوة الجرمانية بمصر التي تقوم (DAAD) بتنظيمها هيئة التبادل الألماني العلمي) ٢٠٢٣ : دورة تدريبية بعنوان (DLL 1) من معهد جوتة الألماني			
--	--	--	--